

Hokkaido International Exchange and Cooperation Center

2013

Annual Report

Hokkaido International Exchange and Cooperation Center
(HIECC)

Contents

History of HIECC

Organization

Advisors and executive officers

Promotion of International Mutual Understanding

1. Holding of lectures and symposiums
 - (1) Holding of lectures on international understanding
 - (2) Holding of northern regions seminars (northern regions exchange)
 - (3) North Pacific Region Advanced Research Project
 - (4) Holding of regular international exchange lectures
 - (5) Entrusted research projects
 - (6) Projects that support overseas expansion by small and medium-sized enterprises
2. Collection and provision of international information
 - (1) Operation of the website (an international information network system)
 - (2) Publication of the “Hoppoken” quarterly magazine
 - (3) Publication of the 2012 Annual Report
3. Overseas training
 - (1) Overseas training for youth
 - (2) Project for high school students to build bridges in the world
4. Promotion of multiculturalism
 - (1) Hokkaido Multicultural Regional Development Promotion Council
 - (2) Simulation training with multilingual emergency life-saving boards
 - (3) Promotion of multilingual emergency bulletins
 - (4) Recruiting of multilingual supporters in times of disaster
 - (5) Implementation of multicultural workshops
 - (6) Multiculturalism enlightenment project (lectures)
 - (7) Multicultural coordinator seminar
 - (8) Holding of world cooking classes
 - (9) Registration and dispatch of international exchange volunteers
 - (10) Supply of goods to foreign students

Promotion of International Exchanges

1. Implementation of exchange programs with other countries
 - (1) Implementation of the Japan-China Youth Exchange Program
 - (2) Northern Europe Exchange Program/North European University Partnership Promotion Project
 - (3) Hosting of a group visiting Hokkaido from overseas (South America exchange)
 - (4) Project to create cooperation models in the new Japan-South Korea era
 - (5) Participation in Culture Night 2012
2. Promotion of welcoming foreign exchange students
 - (1) Implementation of support for foreign students
 - (2) Promotion of making foreign exchange students feel welcome
 - (3) Implementation of regional exchange with foreign students
3. Support for emigrants
 - (1) Hosting of foreign students (South America exchange)
 - (2) Support for activities by associations representing people emigrated from Hokkaido (South America exchange)
4. Grants-in-aid for exchange programs
 - (1) Grants-in-aid based on international exchange program assets
5. Collaboration with regions and groups
 - (1) Holding of regional meetings on international exchange
 - (2) Promotion of executive committee projects
 - (3) The operations of the Hokkaido Consular and Foreign Trade Corps, and implementation of its projects

Promotion of International Cooperation

1. Participation in the JICA training project
 - (1) Implementation of the training project
 - (2) Implementation of the youth training project
2. Hosting of trainees from overseas
 - (1) Hosting of overseas technical trainees (South America exchange)
 - (2) Hosting of Japanese learners from the four northern islands
3. Collection and provision of information on international cooperation
Publication of the “Deai” information magazine on international cooperation

(This report outlines programs implemented from April 1, 2012 to March 31, 2013.)

History of HIECC

The northern regions concept and the establishment of the Northern Regions Center

The northern regions concept was first introduced in 1971 in the Third-term Hokkaido Comprehensive Development Plan (– 1977), a long-term road map for the development of Hokkaido. This concept aimed to improve Hokkaido's industrial economy, the lives of Hokkaido residents and its culture and advance local development suitable to the northern region through exchanges with the United States, Canada and Northern European countries with highly developed cultures in the same snowy cold climate as that of Hokkaido. As a body to promote this concept, the Northern Regions Research Council was established along with the aforementioned comprehensive development plan. The council was approved as an incorporated body in January 1972, and the Northern Regions Information Center was also established in November 1976. These organizations were developmentally reorganized, and the Northern Regions Center (NRC) was launched in April 1978. NRC developed wide exchange activities that focus on northern regions as a unique international organization with think tank, data bank and exchange functions. In July of the same year, the Northern Regions Exchange Foundation was also established to provide financial support to private exchange programs with northern regions.

Expansion of international exchange and cooperation activities

The marked progress of globalization from the 1990s onward further intensified interdependent relationships in the international community, and raised expectations for international cooperation in local communities.

While maintaining existing relationships with northern countries, NRC also partly revised its articles of incorporation in June 1995 to expand the scope of its activities to other regions.

In line with this revision, NRC was entrusted, in April 1996, with the management and operation of Hokkaido International Centers (Sapporo, Obihiro), which were established by the Japan International Cooperation Agency (JICA) to accept technical trainees from developing countries. NRC also took charge of the Hokkaido Government's project to accept technical trainees. In March 1998, NRC was recognized as a Local International Exchange Association (one organization for each prefecture or government-designated city) by the Ministry of Home Affairs (the present Ministry of Public Management, Home Affairs, Posts and Telecommunications) to assume a comprehensive and important role in international exchange/cooperation in Hokkaido. NRC incorporated the Hokkaido International Exchange Center for Youth and Women in April 1998, the Hokkaido Overseas Association in July 2006 and the North Pacific Region Advanced Research Center (NORPAC) in April 2010.

As a comprehensive center for international activities

Celebrating the 30th anniversary of its foundation in April of 2008, NRC established a committee to consider the future direction of NRC. The committee then compiled a report on future goals and activities in response to current demands to position NRC as a comprehensive center for international activities in Hokkaido.

In the ordinary General Assembly meeting in May 2010, the Northern Regions Exchange Foundation was changed into the International Exchange Foundation to expand the target areas of exchange programs eligible for financial support from northern regions to the entire world. In addition, a member system for students was newly established to expand the membership.

Transition into a public interest incorporated association and change of the name

During the ordinary General Assembly meeting in May 2011, the proposal to revise its articles of corporation for the transition into a public interest incorporated association was approved, and the Northern Regions Center transitioned into such an association on August 1 of the same year, with the approval of the Hokkaido Governor. The name of the Northern Regions Center was also changed to the Hokkaido International Exchange and Cooperation Center (HIECC for short).

Currently, HIECC is actively developing its programs to realize a rich, vigorous regional society through international exchanges and cooperation with countries around the world, while fulfilling its social responsibility as a public interest incorporated association.

History

Apr. 1971:	Northern Regions Research Council established
Jan. 1972:	Approved as an incorporated body by the Prime Minister
Apr. 1978:	Reorganized into the Northern Regions Center
Apr. 1996:	Entrusted with the management and operation of Hokkaido International Centers
Mar. 1998:	Recognized as a Local International Exchange Association by the Minister of Home Affairs
Apr. 1998:	Incorporates the Hokkaido International Exchange Center for Youth and Women
Jul. 2004:	Incorporates the Northern Regions Exchange Foundation
Jul. 2006:	Incorporates the Hokkaido Overseas Association
Apr. 2010:	Takes over the operations of the North Pacific Region Advanced Research Center
Aug. 2011:	Transitions into a public interest incorporated association and changes its name to the Hokkaido International Exchange and Cooperation Center

Organization

HIECC is a public interest incorporated association consisting of 732 corporate and individual members as of March 31, 2013.

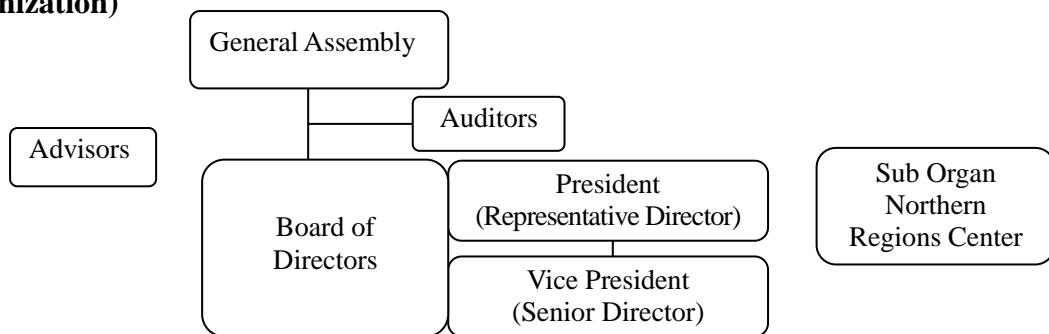
HIECC has a General Assembly consisting of members and a Board of Directors made up of directors selected in the General Assembly.

President (Representative Director), Vice Presidents and Senior Director (Executive Director) are selected by the Board of Directors.

In the system to execute the operations of HIECC, the President controls the operations as a representative of HIECC and the Senior Director takes his/her share of the operations and executes it.

A Secretariat headed by the Director-general is in place as an organization to help execute the operations, and the Secretariat has three divisions – the Administrative, Exchange/Cooperation and Research divisions.

(Organization)



(Secretariat)

Address: West 7 North 3, Chuo-ku, Sapporo, Hokkaido (Hokkaido Govt. Annex Bldg. 12F)

International Exchange Salon

This salon provides materials relating to international exchange/cooperation bodies in Hokkaido and elsewhere. Commemorative gifts from overseas visitors are also exhibited.



International Exchange Salon

Advisors and Executive Officers

(As of June 19, 2013)

Advisors

Hiroiyuki Seki	Director-general, Hokkaido Regional Development Bureau, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism
Harumi Takahashi	Hokkaido Governor
Reiichi Kato	Speaker, Hokkaido Legislative Assembly
Katsusuke Taoka	President, Hokkaido Association of City Mayors
Koichiro Terashima	President, Hokkaido Association of Towns and Villages
Yoshiro Ito	Director-general, United Nations Association of Japan, Hokkaido Head Office

Executive officers

President

Hideo Minamiyama	Advisor, Hokkaido Electric Power Co., Inc.
------------------	--

Vice Presidents

Yutaka Asahina	President, Mainichi Newspaper Co., Ltd.
Yoshihiro Sekihachi	President, Hokkaido Bank, Ltd.
Iwao Takamuki	Advisor, North Pacific Bank, Ltd.
Kazuko Nakata	President, Hokkaido Federation of Women's Organizations
Tsuneo Fujita	President, Hokkaido Canada Society
Kunihiko Yamamoto	President, Hokkaido Airport Terminal Co., Ltd.

Vice President and Senior Director

Ryo Takahashi	Hokkaido International Exchange and Cooperation Center
---------------	--

Directors

Tenei Abe	President, Hokkaido Cultural Organization Council
Keibun Araki	President, Hokkaido Federation of Chambers of Commerce and Industry
Mitsuo Iguchi	President, Hokkaido Finland Society
Yoshikazu Inoshita	Honorary Consul, Honorary Consulate of the Republic of Latvia in Asahikawa
Ichiro Ueda	Executive/Vice President, Hokkaido University
Hiroiyuki Onmura	Senior Managing Director, Hokkaido Economic Federation
Noritake Kitayama	Senior Director, Hokkaido Tourism Organization
Yoshinari Saito	Director, Hokkaido Branch, Mainichi Newspapers Co., Ltd.
Kuniyoshi Sasaki	President, Television Hokkaido Broadcasting Co., Ltd. (TVh)
Yoichi Shimada	President, Sapporo Television Broadcasting Co., Ltd. (STV)
Hiromasa Shinkura	President, Hokkaido Cultural Broadcasting Co., Ltd. (uhb)
Taku Sugimoto	President, Hokkaido Sweden Society
Miho Suzuki	Honorary President, Hokkaido International Women's Association
Seiroku Takizawa	President, Sapporo Trade Association
Tatsumi Tanimoto	Executive Director, Hokkaido Association of Towns and Villages
Minoru Toizumi	President, Hokkaido Television Broadcasting Co., Ltd. (HTB)
Hiroiyuki Nakata	Vice President, Sapporo International Communication Plaza Foundation
Shinichi Harada	Managing Director, Hokkaido Shimbun Press Co., Ltd.
Kazuo Horiuchi	President, Hokkaido Brazil Association
	President, Hokkaido Paraguay Association
Yozo Maeizumi	Advisor, Hokkaido Gas, Co., Ltd.
Masao Morimoto	Chairman, Hokkai-Gakuen
Naomitsu Yokoyama	Director-general, Hokkaido Association of City Mayors
Takashi Watanabe	President, Hokkaido Broadcasting Co., Ltd. (HBC)
Tateo Wada	Vice President, Otaru University of Commerce

Auditors

Toshio Shirahige	Senior Director, Hokkaido Sports Association
Shun Yamazaki	Yamazaki Certified Public Accounting Office

Promotion of International Mutual Understanding

1. Holding of lectures and symposiums

(1) Holding of lectures on international understanding

Lecture on international understanding (lecture to commemorate the 40th anniversary of the normalization of Japan-China diplomatic relations)

May 23 (Wed.) Polestar Sapporo

Theme: Japan and China, History and Future – Consideration of the Japan-China

Relationship in the Era of East Asia

Lecturer: Xu Jinping, Chinese Consul-General in Sapporo



Mr. Xu Jinping

(2) Holding of northern regions seminars (northern regions exchange)

Lectures were held to raise attendees' awareness of accumulated knowledge and experience in the industrial economy and of lifestyles in northern countries and exchange information on regional development (5 times).

1st Seminar: May 21 (Mon.) Hotel Monterey Edelfhof

Lecturer: Tomoo Matsuda, Chief Researcher, Mitsubishi Research Institute, Inc.

Theme: Learning from Europe – Challenge of Escaping from a Society with Weak Personal Links

Co-host: Hokkaido Sweden Society



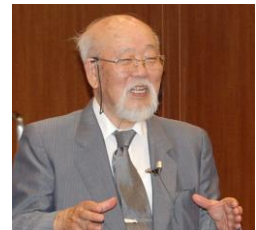
Mr. Matsuda

2nd Seminar: June 12 (Tue.) Sapporo Kokusai Bldg.

Lecturer: Yoshihide Ota, Temporary Senior Researcher, Norwegian Polar Institute

Theme: The Arctic Sea, its History and Present Situation – Recent Global Warming in the Polar Region and its Effect on Japan

Co-hosts: Hokkaido Environment Foundation, Hokkaido Youth Foundation for Science and Culture



Mr. Ota

3rd Seminar: November 23 (Fri.) Loisir Hotel Asahikawa

Lecturer: Mikko Koivumaa, Press and Culture Counselor, Finland Embassy in Japan

Theme: Successful Education in Finland

Co-hosts: Hokkaido Finland Society, Asahikawa Finland Society



Mr. Mikko

4th Seminar: January 28 (Mon.) Hotel Monterey Edelfhof

Lecturer Kazuhiko Kawasaki, Professor, Tokai University

Theme: Swedish Happiness, Japanese Happiness, Hokkaido's Happiness, and Then

Co-host: Hokkaido Sweden Society



Mr. Kawasaki

5th Seminar: February 21 (Thu.) Hokkaido University Conference Hall
Lecturer: Yoshiki Watanabe, Japanese Ambassador to Sweden
Theme: What Japan and Sweden Can Do Now for the Future
Co-host: Hokkaido Sweden Society



Mr. Watanabe

(3) North Pacific Region Advanced Research Project

1) Russian business seminars

A three-part series of seminars was held and co-hosted with other organizations.

1st Seminar: June 18 (Mon.) Tokachi-kan in Obihiro City
June 19 (Tue.) Asahikawa Terminal Hotel
Lecturer: Masumi Hara, Assistant Director, Operation Department, Japan Association for Trade with Russia & NIS
Theme: Seminar on Advancement into Russia
Host: Japan-Russia Biz Support Network



Mr. Hara

2nd Seminar: August 1 (Wed.) Keio Plaza Hotel Sapporo
Lecturer: Takeharu Nakajima, Aizawa Concrete Corporation
Theme: Current Status and Issues of Far East Russian Business and Construction Industry – In APEC Construction, Vladivostok
Co-hosts: Japan-Russia Business Journal, Japan-Russia Biz Support Network



Mr. Nakajima

3rd Seminar: August 6 (Mon.) Hokkaido Economic Center
Lecturer: Yukio Asazuma, former Director, Japan Center in St. Petersburg
Theme: Report on Field Survey in Khabarovsk, Russian Far East
Co-hosts: Hokkaido Institute for the Future Advancement, Hokkaido Federation of Chambers of Commerce and Industry, Sapporo Chamber of Commerce and Industry



Mr. Asazuma

2) Holding of international affairs seminars

1st Seminar: April 21 (Sat.) Hokkaido University Conference Hall
Lecturer: Yukio Asazuma, former Director, Japan Center in St. Petersburg
Theme: Russian Policy with Emphasis on the Far East and Revitalization of the Japanese-Russian Economy
Host: Association for Inter-regional Study between Japan-Russia and Hokkaido-Russian Far East



Mr. Asazuma

2nd Seminar: May 22 (Mon.) Sapporo Grand Hotel
Lecturer: Minoru Tanba, former Japanese Ambassador to Russia
Theme: Japan without Strategies – How to Look at Japan's Future
Host: Sapporo Chamber of Commerce and Industry



Mr. Tanba

3rd Seminar: June 19 (Tue.) Hokkai-Gakuen International Conference Hall
 Lecturer: Seiji Ichikawa, Project Analyst
 Theme: Hokkaido's Regional Development in Globalization
 Co-host: Hokkaigakuen Institute for Northeast Asia Studies



Mr. Ichikawa

4th Seminar: November 13 (Tue.) Sapporo Garden Palace
 Lecturer: Sou Bunshu, Founder, Softbrain Co., Ltd.
 Theme: Seminar on International Economy – Taking in Energy from Asia
 Co-hosts: Hokkaido Government, Japan-China Friendship Association



Mr. Sou

5th Seminar: March 21 (Thu.) Hokkaido Economic Center
 Lecturer: Shinji Yoshimura, Researcher, HIECC
 Hiroshi Ochiai, Chairman, Kyokuei Koumu Corporation
 Shinji Nakagawa, Toru Sakai, Aizawa Concrete Corporation
 Theme: Rapidly Developing Mongol Economy and Trends of Hokkaido Businesses
 Hosts: Sapporo City, Sapporo Chamber of Commerce and Industry



Mr. Yoshimura

(3) Holding of international symposiums

The 3rd Hokkaido International Symposium on North East Asia was held to deepen understanding of the Japan-Russia relationship.

January 21 (Mon.) Keio Plaza Hotel Sapporo
 Theme: Turbulent South Korea and Northeast Asian Economy – Outlook on a New Japan-South Korea Relationship in Northeast Asia
 Keynote speech: Kim Midok, School of Management & Information Sciences, Tama University
 Panelists: Mitsuhiro Mimura, Director, Research Division, Economic Research Institute for Northeast Asia
 Yoshihiro Takada, Senior Researcher, HIECC
 Coordinator: Takanao Aoki, former Deputy Chief Op-ed Editor/Director, Seoul Branch, Hokkaido Shimbun Press



Mr. Kim

(4) Holding of regular international exchange lectures

Regular meetings were held to learn about the lifestyles and cultures of other countries and promote cross-cultural and mutual understanding through lectures and talks by foreign guests who were visitors to or residents in Hokkaido.

(Co-host: Hokkaido International Women's Association)

- 1) Prospects of the Japan-U.S. Relationship and its Effect on Hokkaido (May 16, Sapporo, 51 participants)
 Lecturer: John Ries, U.S. Consul-General in Sapporo
- 2) Meeting to Introduce Japanese Culture (May 30, Sapporo, 105 participants)
- 3) Charm of Munich, Germany, a Sister City (Sep. 19, Sapporo, 40 participants)
 Lecturer: Christian Fietzeck, Coordinator for International Relations, Sapporo City
- 4) First Bridge between Russia and Japan (Nov. 21, Sapporo, 45 participants)
 Lecturer: Tatiana Saplina, wife of the Russian Consul-General in Sapporo
- 5) Hello from Malta, a Beautiful Country in the Mediterranean (Jan. 11, Sapporo, 34 participants)
 Lecturer: Damian Busuttil, English teacher from the Republic of Malta

(5) Entrusted research projects

1) Hokkaido Emergency Job Creation Project (business meeting in Khabarovsk, Russian Far East)

Entrusted period: June 8 – November 30

HIECC was entrusted by the Hokkaido Government to hold a seminar and business meeting regarding Hokkaido companies' technologies and products for cold regions in Khabarovsk, by forming a consortium with the Hokkaido Institute for the Future Advancement and collaborating with the Hokkaido Federation of Chambers of Commerce and Industry, and the Sapporo Chamber of Commerce and Industry. Eight Hokkaido companies participated in the event to introduce Hokkaido's technologies and products that are resistant to the harsh winter circumstances in Russia, such as snow fences to prevent damage from snowstorms, cold-weather work gloves, cold-resistant plumbing systems and snowproof mats, and received many favorable comments.

2) Operation of the Japan International Border Studies Network Wakkanai and Sakhalin Seminars

Entrusted period: July 1 – October 15

HIECC was entrusted by Hokkaido University to operate the Wakkanai and Sakhalin meetings organized by the Japan International Border Studies Network, which is a project that is subsidized by the Sasakawa Peace Foundation. HIECC took charge of coordinating meetings.



3) Administrative work of the Hokkaido Think Tank Council

HIECC has taken charge of the administrative work of the Hokkaido Think Tank Council in FY 2012 and 2013 to hold seminars etc., and published newsletters (No. 34, 35).

Town development seminars by the Hokkaido Think Tank Council

1st Seminar: August 20 (Mon.)

Hotel Sapporo Garden Palace

Lecturer: Toru Tamura, (then) Professor, Muroran Institute of Technology

Theme: Hokkaido's Globalization Strategy in Northeast Asia – Revitalization of Ports and their Surrounding Areas



Mr. Tamura

2nd Seminar: March 1 (Fri.) Hotel Sapporo Garden Palace

Lecturer: Shuji Koiso, Specially Appointed Professor, Hokkaido University Public Policy School

Theme: Strengthening of National Land and the Role of Hokkaido – in Strengthening the Function as a Backup Stronghold



Mr. Koiso

(6) Projects that support overseas expansion by small and medium-sized enterprises

1) Global business meeting

1st Meeting: January 30 (Wed.)

HIECC Special Conference Room

Lecturer: Masahiro Ohno, Taisei Inc.

Theme: Development and Risk of Import Business in China



2) Hokkaido Mongol economic seminar

1st Seminar: February 7 (Thu.) HIECC Special Conference Room

Coordinator: Shinji Yoshimura, Researcher, HIECC

Theme: Report on Business between Participants and Mongol



2. Collection and provision of international information

(1) Operation of the website (an international information network system)

The Internet was used to collect, accumulate and widely transmit information on international exchanges, cooperation and other activities. Facebook was also used to provide timely information. Pages written in South Korean and Chinese were added to the existing general information pages written in Japanese, English and Russian. In addition, an annual report translated into English was posted on the website.



(2) Publication of the “Hoppoken” quarterly magazine (Vol. 159 – 162)

HIECC published this magazine four times during the year (spring, summer, autumn, and winter, producing 1,500 copies per issue) to introduce information on lifestyles, cultures, economies and science involving northern regions, developing countries, and all other regions in the world with which we have a relationship. The copies were distributed to members, international exchange organizations, public libraries, municipalities and other related bodies. Special feature articles written by foreign correspondents of Mainichi Newspaper cover various themes from around the world.

Major articles and writers in individual issues (honorifics omitted)

Vol. 159 (2012 spring issue)

Preface

Living in a Super-aging Society – Role of Gerontology Toshimitsu Asakura, Chairperson of the Board of Directors, Hokkaido Gerontology Promotion Association

Special feature

Flooding in Thailand and the Supply Chain

(Report from the affected area) Flood Damage from Thailand to Japan

(On-site interview) Industrial Park with Increasing Expectations for Reconstruction Kuniaki Hayashi, General Marketing Manager, Rojana Industrial Park

(Supply chain) Flooding in Thailand Causes Chain-reaction Damage to Overseas Production

(Effect on Hokkaido) Serious Effects of Flooding in Thailand on Hokkaido Businesses

(Interview) Risk Management of Emergency Overseas Production Hiroyuki Hattori, President and Representative Director, Cascade Inc.

(Interview) Globalization with Sustainable Development Michihiko Tsunoda, General Manager, Mitusi & Co., Ltd, Hokkaido Office

(Interview) Solid Scenario for Overseas Expansion Hisashi Inoue, Professor Emeritus, Hokkaido University



Report from Russia

Conflicting Desires for Great Power Hiroyuki Tanaka, Director, Moscow Branch, Mainichi Newspaper

(Economy) Expanding Gaps between Businesses and Regions

(Military) Conflict between Modernization and Outdated Features

(Nuclear power) Shadow of Chernobyl against the Revival of Nuclear Power

Interview 1) Departure from False Democracy Gennadii Burbulis, former Russian Secretary of State

Interview 2) Alliance Centering on Russia Askar Akayev, former President of Kyrgyzstan

Interview 3) Ukraine Should Aim to Become a European-style Nation Leonid Kravchuk, former President of Ukraine

Northern Nature (98) Rooks Photographer: Yoshinori Muramatsu Written by Iwao Ogawa

Camera Eye Sapporo Snow Festival – With hope for Recovery

Living in London (19) Housing Conditions in Britain Yukiko Andersen, worker at a Japanese bank

Footpathism (1) What is a footpath? Koichiro Ogawa

Internationalizing Niseko Resort

Restoration of a Diorama in the Sakhalin Folk Museum Katsuo Kashiwakura, Senior Director, Hokkaido Northern Regions Museum Exchange Association

Lecture to Commemorate the 25th Anniversary of the Hokkaido Northern Regions Museum Exchange Association

Recollections of Russia – Scenery of Khabarovsk 1998 – 2011 Kazuya Okada, Kacha Okada

(Sponsored project)

Japan International Border Studies Network (JIBSN)

JIBSN Holds a Conference in Ogasawara. Yoshihiro Takada, Senior Researcher, HIECC

The 2nd northern regions seminar

Strong State of Sweden and its Society – Society of People with Superior Strength concerning both Quality and Quantity

Lecturer: Yoshiki Watanabe, Japanese Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to Sweden

The 3rd northern regions seminar

Innovation Model in Sweden Lecturer: Keiko Sanpei

Hokkaido Gender Equality Symposium

Gender Equality, Sweden and Japan – Is Work-life Balance Possible?

Serials

From the Remains of Kozo Watabiki – Northernmost Four Seasons

Spring Wetland and a Small Pond Photographer: Kozo Watabiki Written by Yukari Itayama

New Northern Beauty (54) Tenei Abe *Hitotsuninatta KU MA SAN aruiwa KO MI CHI e*

Seiji Nakamura, Manager, Third Art Division, Hokkaido Museum of Modern Art

Travelers' Emotions (No. 8) Uneducated Farther Haku Kohiyama

People of Hokkaido Seen from their Roots Clouds over the Northern Slope Yoshinobu Kishimoto, family name researcher

Annyeonghaseyo (Hello)

Enforcing the Immigration Control Act that was Changed for the Worse Im Byung Taek, Joint Representative, NPO

Sapporo Jiyugakko Yu

(Column Viewpoint)

Significance of Providing Clear Correct Information on International Affairs Yoshihiro Takada, Senior Researcher, HIECC

(Series) Interview with an Honorary Consul (7) Yutaka Yoshida, Austrian Honorary Consul in Asahikawa

Northern Fish Japanese Littleneck Tenei Abe, artist

Newsletter from HIECC

Hosting of a Group Visiting Hokkaido from Brazil, others

Saloon

Editor's note

Special feature

China and Hokkaido seen from Shanghai

(Report from Shanghai) Shanghai – a Giant Metropolis that is Swallowing the Chinese Dream
Interview Hiroyasu Izumi, Japanese Consul-General in Shanghai
(Report from Shanghai) Hokkaido People who are Active in Shanghai
Develop the Hokkaido Brand in China

New Era Symbolized by a Virtual Singer

(Interview) The Creator of Hatsune Miku Talks about the World of Information-Sharing

Living in London (20)

Countdown to the Olympics Yukiko Andersen, worker at a Japanese bank

Footpathism (2)

Cotswolds Way, England Koichiro Ogawa

The 2nd International Symposium – Viewpoints on the Situation of Northeast Asia from Hokkaido

Yoshihiro Takada, Senior Researcher, HIECC

The Future of Hokkaido Living with Asia

(Survey debriefing) Coping with the New Trend of Population Changes

JICA Hokkaido (Sapporo)

Entrustment of the “Training Program for Young Leaders for Bhutan/Local Governance Course”

Takeo Moriuchi, Chief, Research Division, HIECC

Lecture to Commemorate the 40th Anniversary of the Normalization of Japan-China Diplomatic Relations

History and Future of Japan and China – Consideration of the Japan-China Relationship in the East Asia Era

Lecturer: Xu Jinping, Chinese Consul-General in Sapporo

The 3rd HIECC Board of Directors Meeting in FY 2011

The HIECC Ordinary General Assembly in FY 2012

Northern regions seminars in FY 2012

1st Seminar: Learning from Europe – Challenge of Escaping from a Society with Weak Personal Links

Lecturer: Tomoo Matsuda, Chief Researcher, Platinum Society Research Center, Mitsubishi Research Institute, Inc.

2nd Seminar: The Arctic Sea, its History and Present Situation – Recent Global Warming in the Polar Region and its Effect on Japan

Lecturer: Yoshihide Ota, Temporary Senior Researcher, Norwegian Polar Institute

Archaeological Research of Pottery from the Japanese Era in Sakhalin

Katsuo Kashiwakura, Senior Director, Hokkaido Northern Regions Museum Exchange Association

Serials

New Northern Beauty (55) Kotaro Migishi *Nonbirigai*

Naoko Tomana, Curator, Migishi Kotaro Museum of Art, Hokkaido

Travelers' Emotions (No. 9)

Southern Country

Haku Kohiyama

(Column Viewpoint)

Hokkaido's Regional Strategy in line with World Trends Yoshihiro Takada, Senior Researcher, HIECC

Northern Street Corner 64

Keira Shoji Co., Ltd. (pawn shop) Drawn and written by artist Kazuyoshi Ohkubo

(Series) Interview with an Honorary Consul (8)

Kinya Kato, Swedish Honorary Consul in Sapporo

Northern Fish

Fat Greenling

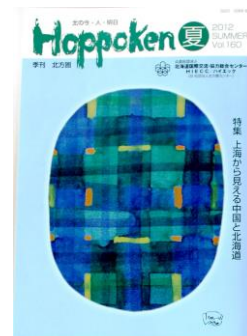
Tenei Abe, artist

Newsletter from HIECC

Foreign Students as Descendants of Emigrants from Hokkaido Living Abroad, Recruiting Multilingual Supporters in Times of Disaster

Saloon

Editor's note



Vol. 161 (2012 autumn issue)

Special feature

Changing New York

Resilient, Information Disseminating, Urban New York

Ground Zero – 11 Years after the Attack

Interview John Ries, U.S. Consul-General in Sapporo

Hokkaido People who are Active in New York

Living in London (21)

2012 London Olympics Yukiko Andersen, worker at a Japanese bank

Finland's Lifestyle and View of Japan

An Interview with a Foreign Student

Toshiyuki Sakabe, Associate Professor/Counselor for International Relations,
Hokkaido Institute of Technology

Footpathism (3)

Pilgrimage Route to Spain, French Route Koichiro Ogawa

Ainu Music Group - First Overseas Performance, in Norway.

Report on Field Survey in Khabarovsk, Far East Russia

Hirotake Tanji, Representative Director, FEC Management Ltd./Representative, Japan-Russia Biz Support Network

Current Status and Issues of Far East Russian Business and Construction Industry –APEC Construction, Vladivostok

Learning from an Example - Seminar on Advancement into Russia

Happiness – Why? What? How?

Kazuhiko Kawasaki, Professor, Department of International Communications, School of International Cultural Relations,
Tokai University

Hokkaido Consular and Foreign Trade Corps

FY 2012 General Meeting

The First FY 2012 Town Development Seminar by the Hokkaido Think Tank Council

Hokkaido's Globalization Strategy in Northeast Asia – Revitalization of the Airport and Port Areas

Serials

New Northern Beauty (56) Sawato Fukui Ko Masaki Oikawa, Curator, Asahikawa Museum of Art, Hokkaido

Travelers' Emotions (No. 10) Fountain Pen Haku Kohiyama

(Series) Interview with an Honorary Consul (9) Masaki Miyaji, South African Honorary Consul in Hokkaido

(Series)

Overseas Expansion – Vibrant Hokkaido Businesses No. 1

Singapore, Thailand and More Kanezin Shokuhin, Higashi-ku, Sapporo

(Column Viewpoint)

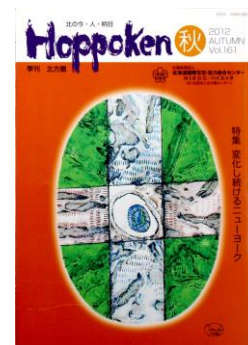
Tragic History in Sakhalin Yoshihiro Takada, Senior Researcher, HIECC

Northern Fish Pacific Saury Tenei Abe, artist

Newsletter from HIECC FY 2012 Multiculturalism Promotion Project, Implementation of the First Simulation Training
with Multilingual Emergency Life-saving Boards and others

Saloon

Editor's note



Special feature

Vladivostok, Strategically Important Far East Point Waiting for its Chance

Vladivostok with Potential that Can Change the Future of the Far East Region

Various Voices from Vladivostok

(Interview) Wassily I. Saplin, Russian Consul-General in Sapporo

Walking in a Cutting-edge Eco City Rina Sanagi, free journalist

Living in London (22)

My Home in London Yukiko Andersen, worker at a Japanese bank

From Hokkaido to the World – from the World to Hokkaido

Comprehensive Partnership between Hokkaido Bank and Rakuno University – Cooperation in Support for Agriculture in Russian Far East

Footpathism (4)

Jeju Olle in South Korea Koichiro Ogawa

Rapidly Developing Mongol Economy and Trends of Hokkaido Businesses

Shinji Yoshimura, Researcher, Research Division, HIECC

Implementation of Northern Europe (Sweden/Finland) Exchange Programs

HIECC project report

Conveying Warm Feelings to the World

AAR Japan

Support Activities by the Association for Aid and Relief, Japan

Serials

New Northern Beauty (57) Haruo Hisamoto *Kogen* Atsushi Seto, Curator, Kushiro City Museum of Art

(Series) Overseas Expansion – Vibrant Hokkaido Businesses No. 2

Aiming at an Overseas Ratio of 50% Amino Up Chemical Co., Ltd.

Travelers' Emotions (No. 11) Look around the Field Haku Kohiyama

(Series) Interview with an Honorary Consul (10) Takao Nagoya, Guatemalan Honorary Consul in Sapporo

(Column Viewpoint)

Looking at Japan-South Korea Exchanges in Fukuoka, Tsushima and Busan

Yoshihiro Takada, Senior Researcher, HIECC

Northern Fish Smooth lumpsucker Teiei Abe, artist

Newsletter from HIECC

FY 2012 Multiculturalism Promotion Project – Taro Tamura Speaks in Takikawa and Obihiro and others

Saloon

Editor's note

(3) Publication of the 2012 Annual Report



3. Overseas training

(1) Overseas training for youth

HIECC dispatched seven young people from various parts of Hokkaido overseas to foster personnel capable of contributing to local development with an international perspective through learning about regional circumstances overseas, taking a tour of related organizations and having opinion exchanges with the people involved and university students.

(Oct. 27 – Nov. 4, destinations: Thailand, Cambodia, Singapore)



Duang Prateep Foundation supporting slum areas (Thailand)

(2) Project for high school students to build bridges in the world

1) Project for high school students to build bridges in Asia
HIECC dispatched high school students from Hokkaido to developing countries, where they had to face disparities and environmental problems, to foster personnel who can think on an international level and can collaborate with various people.

Dispatch period: August 5 (Sun.) – 12 (Sun.)

Destination: The Philippines

Participants: 8 high school students, 4 supervisors

Miscellaneous: 2 preliminary training sessions, 2 follow-up training sessions, 6 briefing sessions (for schools and Hokkaido residents)



Facility in the Philippines

2) Youth Eco Forum Project

In order to develop human resources, HIECC dispatched three high school students from Hokkaido to the Youth Eco Forum 2012, providing them with an opportunity to exchange opinions on environmental problems with other young people from northern regions.

Dispatch period: August 7 (Tue.) – 17 (Fri.)

Destination: Yukon, Canada



Group photo of participants

4. Promotion of multiculturalism

(1) Hokkaido Multicultural Regional Development Promotion Council

With the progress of globalization, foreign residents have become important members who constitute local communities in Hokkaido, and there is a growing need to realize a multicultural society of Hokkaido people and foreign residents who mutually understand and respect each other's culture and lifestyles, and who can work together to contribute to regional development and revitalization. Thus the Hokkaido Multicultural Regional Development Promotion Council was established as Japan's first multiculturalism promotion body by a regional association for internationalization.

Members: 11 people consisting of university professors and other academics, foreign residents in Hokkaido, officials of local governments and international associations, representatives of NPOs and others

Observers: 6 people consisting of officials of the National Government, Hokkaido Government, Hokkaido Association of City Mayors, Hokkaido Association of Town and Villages, JICA Hokkaido and other related organizations and bodies

1st Meeting: February 15 (Fri.) Sapporo



The First Meeting of the [Hokkaido Multicultural Regional Development Promotion Council](#)

(2) Simulation training with multilingual emergency life-saving boards

For smooth communication between foreign people and emergency life guards/rescue staff in emergencies, HIECC conducted simulation training using the multilingual emergency life-saving boards and treatment cards developed by HIECC for emergency life guards in Hokkaido Fire Academy in cooperation with foreign residents.

(Aug. 2, Hokkaido Fire Academy)

Participating foreigners: 5; participants from the fire academy: 60

Simulation training



Simulation training

(3) Promotion of multilingual emergency bulletins

To provide information for foreign tourists and other foreign people with no Japanese language skills, HIECC made available data broadcasting programs such as weather forecasts (including alerts/warnings) in multiple languages with the help of Hokkaido Television Broadcasting (HTB).



Sample emergency bulletin

(4) Recruiting of multilingual supporters in times of disaster

HIECC recruited and registered volunteer multilingual supporters to provide language services for affected foreign people in times of disaster.

● Number of registered people: 44 (as of Mar. 31)

(5) Implementation of multicultural workshops

In collaboration with the Sapporo International Communication Plaza Foundation, the Hokkaido International Foundation and other organizations, HIECC held workshops to consider disaster prevention from a multicultural perspective.

1) February 2, Sapporo, 30 participants

Co-hosts: Sapporo International Communication Plaza Foundation, Sapporo City, National Multicultural Manager Council

2) February 23, Hakodate, 30 participants

Co-host: Hokkaido International Foundation, National Multicultural Manager Council



Using a map to consider disaster prevention (DIG)

(6) Multiculturalism enlightenment project (lectures)

With the progress of globalization, HIECC held lectures to promote internationalization of Hokkaido and enlighten people on the importance of multiculturalism in Hokkaido.

1) Regional Revitalization – Town Development Using Multiculturalism

Lecturer: Taro Tamura, Representative Director, Multicultural Center Osaka

(Sep. 24, Takikawa, 59 participants)

2) Multiculturalism and Regional Revitalization – from the Perspective of Regional Development

Lecturer: Taro Tamura, Representative Director, Multicultural Center Osaka
(Sep. 25, Obihiro, 30 participants)



Lecture in Takikawa

(7) Multicultural coordinator seminar

HIECC held a seminar for the people involved in the realization of a multicultural society in Hokkaido and future regional development.

Mar. 22, Nanae (Onuma International Seminar House)

Lecturers: Yoshihiro Shitozawa, Auditor–Secretary, National Multicultural Manager Council; others

Participants: 12 people (local government officials, representatives of international exchange bodies and NPOs, etc.)



Group discussion

(8) Holding of world cooking classes

In collaboration with other organizations, HIECC held cooking classes for foreign people and the people of Hokkaido to create exchange opportunities and deepen mutual understanding by learning about lifestyles and culture in other countries.

1) South American cooking class (Co-host: Hokkaido Brazil Association, Oct. 21, Sapporo)

2) Finnish cooking class

(Co-host: Hokkaido Finland Society, Nov. 4, Sapporo)

3) Russian cooking class

(Co-host: Ryabina Japan-Russia Cultural Exchange Association, Nov. 9, Asahikawa)



Finish cooking class

(9) Registration and dispatch of international exchange volunteers

HIECC registered volunteers who cooperate with international exchange programs and dispatched them to support regional activities and programs by exchange groups.

Number of dispatched volunteers: 1 (Russian)

● Number of registered people: 52 (As of Mar. 31)

(10) Supply of goods to foreign students

HIECC registered goods donated by people involved in Hokkaido for supply to foreign students through universities.

● Number of registrations: 28 (as of Mar. 31)

Promotion of International Exchange

1. Implementation of exchange programs with other countries

(1) Implementation of the Japan-China Youth Exchange Program

HIECC had planned to host a young delegation from Heilongjiang, China, providing opportunities for them to exchange opinions with Hokkaido officials, and to visit companies and other organizations for deeper mutual understanding and dialogue, but this plan was shelved for various reasons.

(2) Northern Europe Exchange Program/North European University Partnership Promotion Project

HIECC visited concerned institutions in Sweden and Finland to further develop a sustained relationship with North European countries/regions that have been longtime partners, strengthen connections with North European universities and other educational institutions, as well as Japanese embassies, and promote exchange programs for foreign students from Northern Europe and other related activities.

Period: September 4 (Tue.) – 14 (Fri.)

Destinations: Sweden, Finland

Institutions visited: Embassy of Japan in Sweden, Education and Training Institute, Natur Burg Technical College, Embassy of Japan in Finland, University of Lapland, Oulu City, Oulu University of Applied Sciences, University of Oulu, University of Helsinki, Japanese Society in Finland, others



Visit to a technical college in Norrkoping City

(3) Hosting of a group visiting Hokkaido from overseas (South America exchange)

HIECC hosted a visiting group of seven people who are the descendants of emigrants from Hokkaido to Paraguay to broaden their recognition of their ancestors' land and promote friendship and mutual understanding through interaction with Hokkaido residents and a tour of the region.

(Jan. 30 – Feb. 6, Sapporo, Kitahiroshima, other areas)



Visiting group from Paraguay

(4) Project to create cooperation models in the new Japan-South Korea era

To create characteristic exchange and cooperative programs between Hokkaido and South Korea, HIECC dispatched a visiting group to South Korea to introduce characteristic local sports suited to an aging society and to exchange opinions.

Period and destinations: November 13 (Tue.) – 16 (Fri.), Kyongsang-namdo, Seoul Special City, Busan Metropolitan City

Details: Sports instruction (park golf, mini volleyball), sports seminar, exchange party

Participants: HIECC, Nippon Park Golf Association, Hokkaido Mini Volleyball Association



Promotion and instruction of mini volleyball (Kyongsang-namdo)

(5) Participation in Culture Night 2012

HIECC participated in Culture Night, an event in which cultural facilities are open to the public at night to deepen an understanding of local culture in collaboration with Hokkaido residents, companies and administrative bodies, and provided an opportunity for local people to interact with foreigners to introduce the activities of HIECC.

(Jul. 13, 205 participants, HIECC)

- Experience games from around the world! • Try on traditional clothing from around the world!
- Talk with young people from around the world!



Brazilian game

2. Promotion of welcoming foreign exchange students

(1) Implementation of support for foreign students

HIECC provided grant aid for privately funded foreign students (such as graduate students) and dispatched such foreign students to municipal international exchange events to facilitate interaction with local people.

Outline of grant aid for study

Target: privately funded foreign students (such as graduate students)

Number of grant-aided students: 63

Grant-in-aid amount: ¥20,000/month

(2) Promotion of making foreign exchange students feel welcome

To increase the number of foreign students at universities in Hokkaido, HIECC expanded its public relations' activities to overseas students and people involved in education.

1) Launch of the promotion website (Aug. 30 -) [URL:http://study-hokkaido.com/](http://study-hokkaido.com/)

2) Creation of a guidebook for overseas students (Aug.)

3) Participation in the Japan Education Fair (hosted by the Japan Student Services Organization), Thailand

September 14 Chiang Mai venue

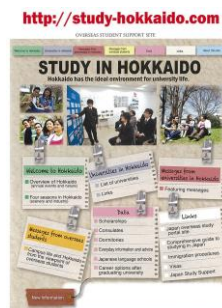
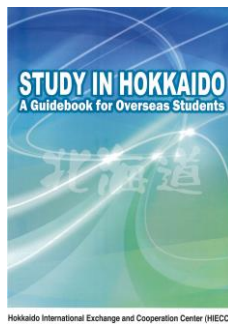
Number of visitors: HIECC booth: approx. 200; Fair: 494

September 16 Bangkok venue

Number of visitors: HIECC booth: approx. 250; Fair: 1,699



Promotion in Thailand



(3) Implementation of regional exchange with foreign students

HIECC invited 10 foreign students from 6 countries who study at universities in Sapporo and the surrounding areas to Yubari City, where they interacted with local people in the Yubari Summer Festival and deepened their understanding of the history and current situation of Yubari through a lecture by a city official and a tour of the former coal mine facilities.

(Aug. 11 - 12, Yubari)



Yubari Mayor (center) and foreign students

3. Support for emigrants

(1) Hosting of foreign students (South America exchange)

HIECC hosted a foreign student from an association representing people who emigrated from Hokkaido to Brazil and helped her learn and acquire specialized skills, fostering her ability to build a bridge between Hokkaido and her country.

Foreign student: 1 from Brazil (Apr. 2012 – Mar. 2013)

(2) Support for activities by associations representing people emigrated from Hokkaido (South America exchange)

HIECC supported the operation of associations representing people emigrated from Hokkaido and their activities to provide information for emigrants

- Brazil Hokkaido Association
- Paraguay Federation of Associations of People from Hokkaido
- Argentina Association of People from Hokkaido
- Sakhalin Association of People from Hokkaido

4. Grants-in-aid for exchange programs

(1) Grants-in-aid based on international exchange program assets

HIECC provided a total of 3.65 million yen for 12 programs (culture: 6, exchange: 4, sports: 2) by international exchange bodies using management gains from international exchange program assets to promote exchanges with various regions of the world and contribute to the development of life, culture and industrial economy of Hokkaido.

FY 2012 Results of grants-in-aid from the international exchange fund

Category	Target for grants-in-aid		Amount (¥1,000)	Place	Time	Description
	Program name	Organizer				
Culture	Finland Days	NPO Con Carino	300	Sapporo	Jun.	With the aim of introducing the culture and education of Finland, the following events were held: 1) an exhibition of school textbooks and picture books from Finland; 2) a program of Finland games that are played by parents and children; and 3) a workshop by invited musicians. These events had a positive effect on children, and friendship and mutual understanding between the two countries were enhanced through the interactions with local people.
	Hokkaido-Brazil YOSAKOI Soran Exchange Program	Hokkaido Brazil Association	300	Brazil Sapporo	Jun. Jul.	The winning team of the Brazil YOSAKOI event, which was organized by Brazilians of Japanese ancestry, was invited to the YOSAKOI Soran Festival in Sapporo for exchanges through performances. The grand prize winning team of the YOSAKOI Soran Festival was also dispatched to Brazil to teach this dance and promote exchanges and friendship between the two regions.
	Performance of Traditional Chevak, Alaska Dances by Pingayak Cup'ik Dancers in Hakodate	WMDF	200	Hakodate	Aug.	The head dancer and another two members of the Cup'ik Dancers group of Chevak, Alaska were invited to Hakodate, where they performed Eskimo dancing called Yuraq and held a workshop for cross-cultural exchanges.
	Performance at the Ainu and Sami Culture Festival in Norway	Executive Committee	350	Norway	Sep.	Ainu music was performed in Norway to promote the culture of this indigenous people. Members of the Ainu music and cultural exchange group interacted with Sami people, contributing to the development of ethnic cultures.
	Indigenous People Art Festival in Hawaii	NPO WIN-Ainu	200	Hawaii	Feb.	Members of Ainu Art Project, involved in performing Ainu music in Hokkaido, were dispatched to Waianae, Oahu, Hawaii, where they collaborated with Hawaiians in the performing arts of indigenous peoples including music and dancing, showed films and introduced dishes in the Waianae area and on the University of Hawaii campus.
	Concert of Nomadic People's Music in Hokkaido	NPO Northern Asia Culture Exchange Center Shagaa	300	Various parts of Hokkaido	Mar.	Performers of the <i>matouquin</i> and <i>dombra</i> , folk instruments of Mongol, were invited from that country to hold a concert with the aim of introducing the nomadic culture of Mongol and the Kazakh peoples, and to promote cross-cultural understanding and international exchanges.
Exchange	Commemorative Program for the 45th Anniversary of the Asahikawa-Yuzhno-Sakhalinsk Friendship Relations	Executive Committee	300	Asahikawa	Jun. Sep. Oct.	In commemoration of the 45th anniversary of the friendship city agreement between Asahikawa and Russia's Yuzhno-Sakhalinsk, the programs of 1) cultural exchange, 2) sports exchanges of young people and 3) hosting of a delegate from Yuzhno-Sakhalinsk were implemented to contribute to the promotion of exchanges in Asahikawa and its surroundings and the expansion of friendship between the two regions.
	Hokkaido-Russia Far East Exchange Program (Citizens' Exchange Conference, Ship of	Hokkaido-Russia Far East Exchange	500	Sapporo	Aug. Sep.	(1) The 7th Citizens' Exchange Conference: Related sister cities and other municipalities in Hokkaido, people involved in sports and physical

	Experience and Friendship for Youth)	Program Executive Committee				exercise and facility-related bodies as well as local people gathered to hold a conference under the theme, "For the Development of Sports Exchange." (2) The 14th Ship of Experience and Friendship for Youth: The Hokkaido side hosted 64 young people from Sakhalin to develop friendship and deepen mutual understanding among the youth from both regions.
	Performance by Soshukongekiin Theater Company in Commemoration of the 40th Anniversary of the Normalization of Japan-China Diplomatic Relations	Hokkaido Liaison Conference for the 40th Anniversary of the Normalization of Japan-China Diplomatic Relations	500	Sapporo	Sep.	In commemoration of the 40th Anniversary of the normalization of Japan-China diplomatic relations, the Soshukongekiin theater company was invited to perform Kunqu opera, which is a traditional Chinese opera and has been designated a UNESCO Masterpiece of the Oral and Intangible Heritage of Humanity. A related workshop was also held so that young people in Hokkaido can experience traditional Chinese performances and to promote friendship between the two countries.
	International Exchange Program to Dispatch Youth to Canada for Salmon Studies	Hokkaido Salmon Society	300	BC, Canada	Mar.	Twelve elementary and junior high school students from Sapporo were dispatched to British Columbia, Canada, where they learned the current state of salmon and river protection, while experiencing a homestay program to contribute to international exchanges and mutual understanding and to promote dialogue among northern regions.
	Program to Conclude a Friendship Agreement between Memuro and the Brazil Gateball Union	Memuro Gateball Promotion Council	200	Brazil	Jul.	Memuro Town, which is the birthplace of gateball, has promoted mutual exchanges through gateball programs with Brazil, where there are many gateball players, quite a number of whom are of Japanese ancestry. In line with the 30th anniversary of the Brazil Gateball Union, a commemorative event was held in Brazil, and Memuro concluded a friendship agreement with the union, and signed it to further promote exchanges.
Sports	The 25th Showa-Shinzan International Yukigassen Program	Showa-Shinzan International Yukigassen Executive Committee	200	Sobetsu	Feb.	Yukigassen (snowball fighting) was held as a sport to promote tourism and regional exchanges during winter. Vigorous promotional activities in foreign countries have increased the number of participants, making it an international event.
	Total	12	3,650			

5. Collaboration with regions and groups

(1) Holding of regional meetings on international exchange

In order to strengthen collaboration with municipalities and regional international exchange organizations, HIECC held meetings with people concerned in various parts of Hokkaido to exchange information and opinions about collaboration in future activities.

(Oct. 4, Nemuro; Nov. 7, Haboro; Dec. 5, Iwamizawa; Feb. 26, 2013, Sapporo)



Regional meeting

(2) Promotion of executive committee projects

HIECC participated in the executive committees of international exchange programs jointly held by relevant organizations and groups, and cooperated with the implementation of these programs.

1) Hokkaido-Russia Far East Exchange Program

In order to deepen the friendship between Hokkaido and Sakhalin, HIECC participated in the executive committees of the Citizens' Exchange Conference and the Ship of Experience and Friendship for Youth to assist with the smooth implementation of the programs.

- Citizens' Exchange Conference (Sep. 20, Sapporo)
Theme: For the Promotion of Citizens' Sports Exchanges
- Ship of Experience and Friendship for Youth (Jul. 31 – Aug. 6, Sapporo, other cities)

2) Hokkaido-China Exchange Promotion Liaison Conference

HIECC participated in a conference aimed at collaboration and cooperation between private companies/bodies and governmental agencies to promote personal, economic, cultural, tourism and other various exchanges between Hokkaido and China.

August 27, Sapporo

3) Hokkaido Liaison Conference for the 40th Anniversary of the Normalization of Japan-China Diplomatic Relations

To mark the 40th anniversary of the normalization of Japan-China diplomatic relations, HIECC participated in the liaison conference to organize commemorative events.

- Performance of “Botantei” by the Soshukongekiin theater company,
September 1, Sapporo Citizens Hall
- Yugen Concert September 21, Kaderu 2.7 (hall)



Leaflet of “Botantei” by the Soshukongekiin theater company

4) Co-hosting Sapporo International Night 2013

To mark the 35th anniversary of the event, a keynote speech, group discussions and an exchange party were held under the theme, “Let’s deepen international understanding.” This project has been co-hosted since FY 2012.

February 9, Keio Plaza Hotel Sapporo/Kaderu 2.7

Keynote speech: How to solve global problems?

Kenichi Nakamura, former Dean of Hokkaido University Public Policy School

Themes of group discussions

- A. Let’s dare to ask why cross-cultural understanding is necessary.
- B. Commonsense in Japan, commonsense in the world
- C. More internationalization for education in Japan!
- D. Twitter, Facebook as first steps toward international understanding.
- E. The road towards world peace

(3) The operations of the Hokkaido Consular and Foreign Trade Corps, and implementation of its projects
HIECC serves as the executive office of the Hokkaido Consular and Foreign Trade Corps, which has been established to facilitate mutual collaboration and information-sharing among consulate-generals, consulates and trade offices in Hokkaido and promote exchanges in economic, educational, cultural and other various fields between Hokkaido and overseas countries. The organization has also worked on activities to build bridges between Hokkaido residents and foreign consular offices.

(Corps members: 6 consulate-generals and similar offices in Hokkaido, 20 honorary consulates in Hokkaido, 4 supporting members, as of Mar. 31, 2013)

(Activity outline)

1) General meeting

The general meeting was attended by the U.S. Consul-General in Sapporo, John Ries, and five other consul-generals/consuls and 11 honorary consuls.

Date: June 15 (Fri.), 2011

Place: Sapporo Chamber of Commerce and Industry (Special Conference Room A)

Participants: 24 people



General meeting

2) School visit project

Consul-generals and other staff of consulate-generals visited junior high schools and high schools in Hokkaido, where they presented outlines of the culture in their own countries and the work of consulate generals to broaden students' global views and deepen an understanding of different cultures.

Sapporo Sosei High School Australian Consulate (Sep. 21, 2012)

Towanomori Sanai High School Consulate-General of the Republic of Korea (Oct. 10, 2012)

Taiki Town Oda Junior High School Consulate-General of the United States of America (Oct. 12, 2012)



3) International Week

To promote consulate-generals and similar offices that directly represent foreign countries in Hokkaido, promotional displays, lectures and other events were held to introduce the economic situations and cultures of these countries. More than 1,000 people from Hokkaido participated in the events.

Promotional displays

Date: Nov. 26 (Mon.) and 27 (Tue.), 2012

Place: Kita 3-jo Square, Sapporo Ekimae-dori Underground Walkway

Participating countries: general-consulates and similar offices (6 countries), honorary consulates (10 countries)



Lectures and other events

Date: Nov. 29 (Thu.), 2012

Place: Kaderu 2.7

Theme: The Energy Situation in Different Countries

Special concert (co-hosted with the Honorary Consulate of the Republic of Austria in Asahikawa)

Date: Nov. 29 (Thu.), 2012

Place: The Lutheran Hall



4) New Year's party

With Vice Governor Takai and Sapporo Mayor Ueda as guests, a New Year's party was held to develop more friendly ties between foreign consular/trade offices as members of the Corps and the municipalities, international exchange bodies, economic groups and other organizations of Hokkaido.

Date: January 18 (Fri.), 2013

Place: Kussharo, International Convention Center Pamir, Sapporo Prince Hotel

Participants: 60 people (from municipalities, international exchange/cooperation bodies, economic groups, others)



New Year's party

Promotion of International Cooperation

1. Participation in the JICA training project

(1) Implementation of the training project

HIECC was entrusted to coordinate four training courses by JICA Hokkaido International Center (Sapporo).

May 30 – Jul. 4, task-specific training, “Criteria & Indicators (C & I) and Forest Certification for Asia and Latin America”



Training at the University of Tokyo Forest (Furano)

Jul. 9 – Sep. 18, task-specific training, “Waterworks Engineering”



Visiting a water pipe manufacturing plant

Jan. 17 – Feb. 8, task-specific training, “Strengthening of Local Education for SMASE-WECSA for Sub-Saharan Africa”



Training at the Sapporo Education Center

Jan. 15 – Feb. 27, task-specific training, “Waterworks Engineering for Cold Regions”



Practical training in water quality inspection

(2) Implementation of the youth training project

As part of JICA Hokkaido (Sapporo) youth training programs, HIECC hosted 10 young administrative officers from the Kingdom of Bhutan, and provided training on local government systems, policies and public services in cooperation with the Hokkaido Government, Sapporo City, Otaru City, Kuriyama Town and other municipalities. Participants reported the results at the end of the training, and made a variety of proposals on how to use what they learned in the training after returning home.

(Period: Feb. 7 – 22, 2013)



Dolls' Festival exchange at a children's center in Kuriyama

2. Hosting of trainees from overseas

(1) Hosting of overseas technical trainees (South America exchange)

HIECC hosted a foreign student from each of the associations representing people who had emigrated from Hokkaido to Brazil and Paraguay, and helped them learn and acquire specialized skills, fostering their ability to build a bridge between Hokkaido and their countries.

Technical trainees: 1 from Brazil, 1 from Paraguay (Jun. 2012 – Mar. 2013)

(2) Hosting of Japanese learners from the four northern islands

On behalf of the Hokkaido Four Northern Islands Exchange Promotion Committee, HIECC hosted residents of the four northern islands, and provided lessons in the Japanese language at their request to create an environment for solving the Northern Territories problem, and promoted mutual understanding and friendship by offering opportunities to experience Japanese life and culture.

Japanese learners: 10 people (5 from Kunashiri, 3 from Etorofu, 1 from Shikotan, 1 from Sakhalin)

Period: June 7 – July 9, 2012 (hours spent learning Japanese: 123)



Kimono-wearing experience

3. Collection and provision of information on international cooperation

Publication of the “Deai” information magazine on international cooperation

In order to deepen Hokkaido residents’ understanding of international cooperation and developing countries, HIECC published the Deai information magazine on international cooperation, introducing the programs implemented by HIECC and JICA Hokkaido (Sapporo) and activities by other international exchange/cooperation organizations in Hokkaido. A total of 1,500 copies per issue were published at four times during the year and distributed to international cooperation organizations in Hokkaido and elsewhere, as well as municipalities, elementary/junior high schools and other related bodies in Hokkaido.



Major articles of individual issues (honorifics omitted)

Summer issue Vol. 65

◇ Special feature: FY 2011 Multicultural Seminar – Support for Foreigners in Times of Disaster “Support for Foreigners during the Great East Japan Earthquake” ◇ Multicultural Symposium @ Hakodate (Hikaru Toki, National Multicultural Manager Council) ◇ The Diary of a Foreign Student in Sapporo: Simply Nice Kazakhs (Zhaina Zharkynkyzy from the Republic of Kazakhstan, a student at the Graduate School of Hokkaido University) ◇ Regional International Exchange: International Tim @ Tomakomai Chuo Kindergarten (NOP Explorer Hokkaido) ◇ Regional Exchange Support Project for Foreign Students “Moekko Spring Festival” (Rumoi) ◇ FY 2011 Completion Ceremony for Hokkaido Government Overseas Trainees and Foreign Students who are the Descendants of Former Emigrants from Hokkaido ◇ Recruiting of Multilingual Supporters in Times of Disaster ◇ The Basic Resident Register System for Foreigners Starts

Autumn issue Vol. 66

◇ Special feature: Foreign Student Exchange in Yubari – Yubari Summer Festival and Bus Tour ◇ The Journal of My International Cooperation Activities: Baseball Promotion in Burkina Faso (Yuta Deai, Representative, Association to Support Baseball in Burkina Faso) ◇ The Diary of a Foreign Student in Sapporo: Trade Business between Taiwan and Japan (Chen Xiaohan from the Republic of China, a student of Hokkai-Gakuen University) ◇ JICA Trainees Learn from Shimokawa Town’s Efforts for Forests (JICA Training Course of Criteria & Indicators (C & I) and Forest Certification for Asia and Latin America) ◇ Earth Day @ Sapporo Maruyama Zoo ◇ Implementation of the First Simulation Training with Multilingual Emergency Life-saving Boards (Hokkaido Fire Academy, Ebetsu) ◇ High School Students Participate in Maintenance Work of Wheelchairs in the Philippines Study Tour (HIECC, NPO “Go! Fly! Wheelchairs”) ◇ Culture Night 2012

Winter issue Vol. 67

◇ Special feature: World Gacha Gacha Night Festival (Hokkaido International Foundation, Hakodate) ◇ Activities of NGOs and NPOs: Immediate International Cooperation and International Exchange – NGO Engaged in Medical Support for Foreigners and Cross-cultural Exchange (Shinako Ashida, Representative Director, NPO S-nico) ◇ FY 2012 International Exchange Party in Shakotan (Shakotan Board of Education) ◇ Lectures on Multiculturalism in Various Places: Multicultural Uchinanchu (people of Okinawa) Theory (Satsuki Kinjo,

Okinawa NGO Center, Hakodate), FY 2012 Multiculturalism Promotion Lecture (Taro Tamura, Representative Director, Multicultural Center Osaka, Takikawa, Obihiro) ◇The Diary of a Foreign Student in Sapporo: Having the Same Ideas and Feelings (Muhammad Arafat Khabir from the People's Republic of Bangladesh, a student at the Graduate School of the Health Science University of Hokkaido) ◇Foreign Student Supporter/International Exchange Volunteer System ◇Recruiting of Multilingual Supporters in Times of Disaster ◇Facebook Page Established

Spring issue Vol. 68

◇ Special feature: The Philippines from the Viewpoint of High School Students – Project for High School Students to Build Bridges in Asia ◇ The Journal of My International Cooperation Activities: For Everything that is Lacking I Scrutinize those that are Actually Available (Tomoko Adachi, dispatched to Tanzania as a Japan Overseas Cooperation Volunteer) ◇ International Exchange Party in Tobetsu Town Benkebetsu Junior High School ◇ The Diary of Sapporo Trainees/Foreign Students: Foreign Students who are Descendants of Former Emigrants from Hokkaido Abroad (Hidema Karina Ko Suzuki from the Federative Republic of Brazil) ◇ Hokkaido Government Overseas Trainees (Kazumi Koyazawa from the Republic of Paraguay, Juliana Yumi Suzuki from the Federative Republic of Brazil) ◇ Hosting of a Group Visiting Hokkaido from Paraguay ◇ FY 2012 Multicultural Workshop - Consideration of Multicultural Disaster Prevention through Disaster Map Exercise (DIG) (Sapporo)

International Sister/Friendship Partners with Municipalities in Hokkaido

Municipality

- (1) Affiliated cities
- (2) Affiliated year
- (3) Latitudes

Hokkaido

- (1) Alberta / Canada
- (2) Sept. 1980
- (3) 53°35' N (Edmonton)
- (1) Heilongjiang / China
- (2) June 1986
- (3) 45°45' N (Harbin)
- (1) Massachusetts / U.S.A.
- (2) Feb. 1990
- (3) 42°21' N (Boston)
- (1) Sakhalin State / Russia
- (2) June 1998
- (3) 46°58' N (Yuzhno-Sakhalinsk)
- (1) Seoul / Korea
- (2) Oct. 2010
- (3) 37°34' N

Sapporo

- (1) Portland, Oregon / U.S.A.
- (2) Nov. 1959
- (3) 45°33' N
- (1) Munich, Bayern / Germany
- (2) Aug. 1972
- (3) 48°08' N
- (1) Shenyang, Liaoning / China
- (2) Nov. 1980
- (3) 41°48' N
- (1) Novosibirsk, Novosibirsk State / Russia
- (2) June 1990
- (3) 55°02' N
- (1) Daejeon / Korea
- (2) Oct. 2010
- (3) 36°10' N

Asahikawa

- (1) Bloomington, Normal, the Illinois / U.S.A.
- (2) Jan. 1962
- (3) 40°29' N
- (1) Yuzhno-Sakhalinsk, Sakhalin State / Russia
- (2) Nov. 1967
- (3) 46°58' N
- (1) Suwon, Gyeonggi-do / Korea
- (2) Oct. 1989
- (3) 37°13' N

- (1) Harbin, Heilongjiang / China
- (2) Nov. 1995
- (3) 45°45' N

Kushiro

- (1) Burnaby, British Columbia / Canada
- (2) Sept. 1965
- (3) 52°24' N

- (1) Kholmsk, Sakhalin State / Russia
- (2) Aug. 1975
- (3) 47°03' N

Mombetsu

- (1) Newport, Oregon / U.S.A.
- (2) Apr. 1966
- (3) 44°38' N

- (1) Korsakov, Sakhalin State / Russia
- (2) Jan. 1991
- (3) 46°38' N

- (1) Fairbanks, Alaska / U.S.A.
- (2) Feb. 1991
- (3) 64°50' N

Otaru

- (1) Nakhodka, Primorsky Region / Russia
- (2) Sept. 1966
- (3) 42°48' N

- (1) Dunedin / New Zealand
- (2) July 1980
- (3) 45°53' S

- (1) Gangseo-gu, Seoul / Korea
- (2) Feb. 2009
- (3) 36°34' N

Obihiro

- (1) Seward, Alaska / U.S.A.
- (2) Mar. 1968
- (3) 60°06' N

- (1) Chaoyang, Liaoning / China
- (2) Nov. 2000
- (3) 41° 35' N

- (1) Madison, Wisconsin / U.S.A.
- (2) Oct. 2006
- (3) 43°08' N

Chitose

- (1) Anchorage, Alaska / U.S.A.
- (2) Apr. 1969
- (3) 61°13' N

Kitami

- (1) Elizabeth, New Jersey / U.S.A.
- (2) June 1969
- (3) 40°40' N

- (1) Poronaysk, Sakhalin State / Russia
- (2) Aug. 1972
- (3) 49°14' N

- (1) Jinju, Gyeongsangnam-do / Korea
- (2) May 1985
- (3) 35°11' N

- (1) Barrhead, Alberta / Canada
- (2) July 1991
- (4) 54°08' N

Nayoro

- (1) Kawartha Lakes (former Lindsay), Ontario / Canada
- (2) Aug. 1969
- (3) 45°05' N

- (1) Dolinsk, Sakhalin State / Russia
- (2) Mar. 1991
- (3) 47°04' N

Rumoi

- (1) Ulan Ude, Burjat S.S.R. / Russia
- (2) July 1972
- (3) 51°50' N

Wakkanai

- (1) Nevelsk, Sakhalin State / Russia
- (2) Sept. 1972
- (3) 46°40' N

- (1) Baguio / Philippines
- (2) Mar. 1973
- (3) 16°25' S

- (1) Korsakov, Sakhalin State / Russia
- (2) July 1991
- (3) 46°38' N

- (1) Yuzhno-Sakhalinsk, Sakhalin State / Russia
- (2) Sept. 2001
- (3) 46°58' N

Nemuro

- (1) Sitka, Alaska / U.S.A.
- (2) Dec. 1975
- (3) 57°05' N

- (1) Severokurilisk, Sakhalin State / Russia
- (2) Jan. 1994
- (3) 50°40' N

Furano

- (1) Schladming, Steiermark / Austria
- (2) Feb. 1977
- (3) 47°23' N

Ebetsu

- (1) Gresham, Oregon / U.S.A.
- (2) May 1977
- (3) 45°30' N

Tomakomai

- (1) Napier / New Zealand
- (2) Apr. 1980
- (3) 39°29' S

- (1) Qinhuangdao, Hebei / China
- (2) Sept. 1998
- (3) 39°56' N

Yubari

- (1) Fushun, Liaoning / China
- (2) Apr. 1982
- (3) 41°52' N

Hakodate

- (1) Halifax, Nova Scotia / Canada
- (2) Nov. 1982
- (3) 44°38' N

- (1) Vladivostok, Primorsky Region / Russia
- (2) July 1992
- (3) 43°05' N

- (1) Lake Macquarie, New South Wales / Australia
- (2) July 1992
- (3) 33°07' S

- (1) Yuzhno-Sakhalinsk, Sakhalin State / Russia
- (2) Sept. 1997
- (3) 46° 58' N

- (1) Tianjin / China
- (2) Oct. 2001
- (3) 39°09' N

- (1) Goyang, Gyeonggi-do / Korea
- (2) Aug. 2011
- (3) 37°39' N

Ishikari

- (1) Campbell River, British Columbia / Canada
- (2) Oct. 1983
- (3) 51° 01' N

- (1) Vanino, Khabarovsk Region / Russia
- (2) June 1993
- (3) 49°05' N

- (1) Pengzhou, Sichuan / China
- (2) Oct. 2000
- (3) 30°90' N

Iwamizawa

- (1) Pocatello, Idaho / U.S.A.
- (2) May 1985
- (3) 42°52' N

- (1) Canby, Oregon / U.S.A.
- (2) July 1989
- (3) 45°12' N

Abashiri

- (1) Port Alberni, British Columbia / Canada
- (2) Feb. 1986
- (3) 49°14' N

Muroran

- (1) Knoxville, Tennessee / U.S.A.
- (2) Jan. 1991
- (3) 35°58' N

- (1) Rizhao, Shandong / China
- (2) July 2002
- (3) 35°04' N

Ashibetsu

- (1) Charlottetown, Prince Edward Island / Canada
- (2) July 1993
- (3) 46°14' N

Takikawa

- (1) Springfield, Massachusetts / U.S.A.
- (2) Aug. 1993
- (3) 42° 07' N

Fukagawa

- (1) Abbotsford, British Columbia / Canada
- (2) Sept. 1998
- (3) 49°03' N

Akabira

- (1) Samcheok, Gangwon-do / Korea
- (2) July 1997
- (3) 37°27' N

- (1) Miluo, Hunan / China
- (2) Sept. 1999
- (3) 28°48' N

Shibetsu

- (1) Goulburn Mulwaree, New South Wales / Australia
- (2) July 1999
- (3) 34°45' S

Noboribetsu

- (1) Guangzhou, Guangdong / China
- (2) May 2002
- (3) 23°08' N

- (1) Faaborg-Midtfyn / Denmark
- (2) June 2007
- (3) 55°24' N

- (1) Saipan, Northern Mariana Islands / U.S.A.
- (2) Nov. 2006
- (3) 15°15' N

Date

- (1) Lake Cowichan, British Columbia / Canada
- (2) Oct. 1989
- (3) 48°50' N

- (1) Zhangzhou, Fujian / China
- (2) Apr. 2010

(3) 24°31' N

Eniwa

- (1) Timaru / New Zealand
- (2) Feb. 2008
- (3) 44°23' S

Kutchan

- (1) St. Moritz, Graubunden / Switzerland
- (2) Mar. 1964
- (3) 46°30' N

Shakotan

- (1) Seaside, Oregon / U.S.A.
- (2) May 1966
- (3) 45°02' N

Rankoshi

- (1) Saalfelden, Salzburg / Austria
- (2) Oct. 1969
- (3) 47°23' N

Engaru

- (1) Bastos, São Paulo / Brazil
- (2) Oct. 1972
- (3) 21°55' S

- (1) Moirans-en-Montagne, Jura / France
- (2) May 1998
- (3) 46°26' N

Biei

- (1) Saalbach, Salzburg / Austria
- (2) June 1973
- (3) 47°23' N

Ikeda

- (1) Penticton, British Columbia / Canada
- (2) May 1977
- (3) 49°30' N

Betsukai

- (1) Wasserburg, Bayern / Germany
- (2) May 1979
- (3) 48°04' N

Kamisunagawa

- (1) Sparwood, British Columbia / Canada
- (2) Sept. 1980
- (3) 49°45' N

Saroma

- (1) Palmer, Alaska / U.S.A.
- (2) Oct. 1980
- (3) 61°36' N

Shiraoi

- (1) Quesnel, British Columbia / Canada
- (2) July 1981
- (3) 52°59' N

Akkeshi

- (1) Clarence, Tasmania / Australia
- (2) Feb. 1982
- (3) 42°54' S

Teshio

- (1) Homer, Alaska / U.S.A.
 - (2) Apr. 1984
 - (3) 59°40' N
-
- (1) Tomary, Sakhalin State / Russia
 - (2) July 1992
 - (3) 47°47' N

Kamikawa

- (1) Rocky Mountain House, Alberta / Canada
- (2) June 1984
- (3) 52°22' N

Shikaoi

- (1) Stony Plain, Alberta / Canada
- (2) Aug. 1985
- (3) 53°02' N

Kamifurano

- (1) Camrose, Alberta / Canada
- (2) Sept. 1985
- (3) 53°01' N

Rikubetsu

- (1) Lacombe, Alberta / Canada
- (2) July 1986
- (3) 52°28' N

Tobetsu

- (1) Leksand, Dalarna / Sweden
- (2) Oct. 1987
- (3) 60°44' N

Shinhidaka

- (1) Lexington, Kentucky / U.S.A.
- (2) July 1988
- (3) 38°03' N

Yoichi

- (1) East Dunbartonshire, Scotland / United Kingdom
- (2) Nov. 1997
- (3) 55°56' N

Enbetsu

- (1) Castlegar, British Columbia / Canada
- (2) June 1989
- (3) 49°19' N

Higashikawa

- (1) Canmore, Alberta / Canada
- (2) July 1989
- (3) 51°05' N

- (1) Rujiena, Valmiera / Latvia
- (2) July 2008
- (3) 57°53' N

Memuro

- (1) Tracy, California / U.S.A.
- (2) Aug. 1989
- (3) 37°44' N

Okoppe

- (1) Stettler, Alberta / Canada
- (2) June 1990
- (3) 52°19' N

Ashoro

- (1) Wetaskiwin, Alberta / Canada
- (2) Sept. 1990
- (3) 52°58' N

Sarufutsu

- (1) Ozersky, Sakhalin State / Russia
- (2) Dec. 1990
- (3) 46°36' N

Setana

- (1) Hanford, California / U.S.A.
- (2) Aug. 1991
- (3) 36°34' N

Shimukappu

- (1) Aspen, Colorado / U.S.A.
- (2) Aug. 1991
- (3) 39°10' N

Honbetsu

- (1) Mitchell, Victoria / Australia
- (2) Sept. 1991
- (3) 37°18' N

Sobetsu

- (1) Kemijarvi, Lapland / Finland
- (2) May 1993
- (3) 66°40' N

Bifuka

- (1) Ashcroft, British Columbia / Canada
- (2) July 1994
- (3) 50°43' N

Numata

- (1) Port Hardy, British Columbia / Canada
- (2) Sept. 1994
- (3) 50°43' N

Naie

- (1) Hausjarvi / Finland
- (2) Apr. 1995
- (3) 61°21' N

Takasu

- (1) Gold Coast, Queensland / Australia
- (2) Nov. 1997
- (3) 27°58' S

Toyokoro

- (1) Summerland, British Columbia / Canada

- (2) June 1996
- (3) 49°39' N

Hiroo

- (1) Frogn, Akershus / Norway
- (2) Oct. 1996
- (3) 50°40' N

Esashi

- (1) Solleftea, Vasternorrland / Sweden
- (2) Nov. 1996
- (3) 63°10' N

Kiyosato

- (1) Motueka, Tasman / New Zealand
- (2) Sept. 1997
- (3) 41°07' S

Bihoro

- (1) Cambridge, Waipa / New Zealand
- (2) Oct. 1997
- (3) 37°53' S

Nanae

- (1) Concord, Massachusetts / U.S.A.
- (2) Nov. 1997
- (3) 42°27' N

Yubetsu

- (1) Whitecourt, Alberta / Canada
- (2) July 1998
- (3) 54°10' N

- (1) Selwyn / New Zealand
- (2) July 2000
- (3) 43°38' S

Shimokawa

- (1) Kenora, Ontario / Canada
- (2) Feb. 2001
- (3) 49°47' N

Teshikaga

- (1) Nanqiu, Henan / China
- (2) Sept. 2005
- (3) 34°26' N

- (1) Sishui, Shandong / China
- (2) Jan. 2005
- (3) 35°39' N

- (1) Bincheng, Binzhou, Shandong / China
- (2) Jan. 2005
- (3) 37°22' N

Kenbuchi

- (1) Palcamayo, Junin / Peru
- (2) July 2011
- (3) 11°28' S

Consulates

- (1) Name
- (2) Address
- (3) Tel
- (4) Establishment

- (1) Consulate-General of the United States of America in Sapporo
- (2) Kita 1-jo Nishi 28-chome, Chuo-ku, Sapporo 064-0821 Japan
<http://sapporo.usconsulate.gov/>
- (3) +81-11-641-1115, +81-11-641-1116, +81-11-641-1117
- (4) June 1952

- (1) Consulate-General of the Republic of Korea in Sapporo
- (2) Kita 2-jo Nishi 12-chome 1-4, Chuo-ku, Sapporo 060-0002 Japan
<http://jpn-sapporo.mofat.go.kr/kor>
- (3) +81-11-218-0288
- (4) June 1966

- (1) Consulate-General of the Russian Federation in Sapporo
- (2) Minami 14-jo Nishi 12-chome 2-5, Chuo-ku, Sapporo 064-0914 Japan
http://www1.odn.ne.jp/ruscons_sapporo/
- (3) +81-11-561-3171, +81-11-561-3172
- (4) Oct. 1967

- (1) Office of the Consulate-General in Hakodate
- (2) Motomachi 14-1, Hakodate 040-0054 Japan
- (3) +81-138-24-8201
- (4) Sept. 2003

- (1) Consulate-General of the People's Republic of China in Sapporo
- (2) Minami 13-jo Nishi 23-chome 5-1, Chuo-ku, Sapporo 064-0913 Japan
<http://www.chn-consulate-sapporo.or.jp>
- (3) +81-11-563-5563
- (4) Sept. 1980

- (1) Australian Consulate in Sapporo
- (2) Sapporo Center Bldg. 17F, Kita 5-jo Nishi 6-chome 2, Chuo-ku, Sapporo 060-0005 Japan
<http://business.australia.or.jp/sapporo>
- (3) +81-11-242-4381
- (4) Dec. 1992

- (1) Government of Canada Trade Commissioner Service
- (2) Nikko Bldg. 5F, Kita 4-jo Nishi 4-chome, Chuo-ku, Sapporo 060-0004 Japan
<http://www.canadainternational.gc.ca/>
- (3) +81-11-281-6565
- (4) Dec. 2005

Honorary Consulates

- (1) Name
- (2) Address
- (3) Representative
- (4) Establishment

- (1) Honorary Consulate of the Republic of Indonesia in Sapporo
- (2) c/o Hokkaido Gas Co., Ltd., Odori-nishi 7-chome 3-1, Chuo-ku, Sapporo 060-0042 Japan
Tel: +81-11-207-2100
- (3) Honorary Consul: Mr. SASAKI Masatsugu
- (4) Dec. 1969

(1) Honorary Consulate of Finland in Sapporo
(2) c/o Arcs Co., Ltd., Minami 13-jo Nishi 11-chome 2-32, Chuo-ku, Sapporo 064-0913 Japan
Tel: +81-11-530-6012
(3) Honorary Consul: Mr. YOKOYAMA Kiyoshi
(4) Aug. 1973

(1) Honorary Consulate of the Kingdom of Belgium in Sapporo
(2) c/o Royce' Confect Co., Ltd., Ainosato 4-jo 9-chome 1-1, Kita-ku, Sapporo 002-8074 Japan
Tel: +81-11-778-3642
(3) Honorary Consul: Mr. YAMAZAKI Yasuhiro
(4) Mar. 1980

(1) Honorary Consulate of the Federal Republic of Germany in Sapporo
(2) Odori-higashi 1-chome 2, Chuo-ku, Sapporo 060-0041 Japan
Tel: +81-11-251-1111
(3) Honorary Consul: Mr. KONDO Tatsuo
(4) May 1980

(1) Honorary Consulate of the Republic of the Philippines in Sapporo
(2) Kenyu Bldg. 4F, Hachiken 1-jo Nishi 1-chome 2-10, Nishi-ku, Sapporo 063-0841 Japan
Tel: +81-11-614-8090
(3) Honorary Consul: Mr. TOBE Kenichi
(4) June 1983

(1) Honorary Consulate of the Republic of Chile in Sapporo
(2) Kamori Bldg. 3, Kita 4-jo Nishi 4-chome 1, Chuo-ku, Sapporo 060-0004 Japan
Tel: +81-11-232-0639
(3) Honorary Consul: Mr. KAMORI Kimihito
(4) June 1994

(1) Royal Norwegian Honorary Consulate in Sapporo
(2) Prest 1.7, Kita 1-jo Nishi 7-chome 1, Chuo-ku, Sapporo 060-0001 Japan
Tel: +81-11-231-1322
(3) Honorary Consul: Mr. YOKOHAMA Yoshihiko
(4) Jan. 1996

(1) Honorary Consulate of Canada in Sapporo
(2) c/o Canada Palace, Poseidon Maruyama 2F, Odori-nishi 26-chome 1-3, Chuo-ku, Sapporo 064-0820 Japan
Tel: +81-11-643-2520
(3) Honorary Consul: Mr. IHARA Keiji
(4) Nov. 1996

(1) Honorary Consulate of Spain in Sapporo
(2) c/o Hokkaido (Marketing) Institute of Research Ltd., Sigma Bldg. 9F, Kita 3-jo Nishi 3-chome 1-5, Chuo-ku, Sapporo 060-0003 Japan
Tel: +81-11-219-7721
(3) Honorary Consul: Mr. HORI Tatsuya
(4) Jan. 1999

(1) Honorary Consulate of the Republic of Lithuania in Sapporo
(2) Odori Fujii Bldg. 2F, Odori-nishi 11-chome 4, Chuo-ku, Sapporo 060-0042 Japan
Tel: +81-11-221-3939
(3) Honorary Consul: Mr. FUJII Hidekatsu
(4) July 2004

(1) Honorary Consulate of the United Mexican States in Sapporo
(2) Hiraoka 9-jo 1-chome 1-6, Kiyota-ku, Sapporo 004-0879 Japan
Tel: +81-11-883-8400
(3) Honorary Consul: Mr. HOSHINO Kyosuke
(4) Sept. 2006

(1) Honorary Consulate of New Zealand in Sapporo

(2) Kita 38-jo Nishi 2-chome 1-26, Kita-ku, Sapporo 001-0038 Japan

Tel: +81-11-802-9272

(3) Honorary Consul: Mr. AOKI Masanori

(4) Oct. 2006

(1) Honorary Consulate of the Republic of South Africa in Sapporo

(2) Sweden Hills West 2-chome 6-9, Tobetsu-cho, Ishikari-gun 061-3777 Japan

Tel: +81-133-26-4646

(3) Honorary Consul: Mr. MIYAJI Masaki

(4) May 2007

(1) Honorary Consulate of the Kingdom of Cambodia in Sapporo

(2) SOC Bldg. 2F, Kita 4-jo Nishi 11-chome, Chuo-ku, Sapporo 060-0004 Japan

Tel: +81-11-231-6547

(3) Honorary Consul: Mr. TAKIZAWA Seiroku

(4) June 2007

(1) Honorary Consulate of France in Sapporo

(2) Gibraltar Life Insurance Sapporo Bldg. 3F, Odori-nishi 9-chome 3-33, Chuo-ku, Sapporo 060-0042 Japan

Tel: +81-11-281-5559

(3) Honorary Consul: Mr. NITORI Akio

(4) Nov. 2007

(1) Honorary Consulate of the Republic of Latvia in Asahikawa

(2) 7-jodori 13-chome 60-19, Asahikawa 070-0037 Japan

Tel: +81-166-25-5880

(3) Honorary Consul: Mr. INOSHITA Yoshikazu

(4) Nov. 2007

(1) Honorary Consulate of the Republic of Kazakhstan in Sapporo

(2) Kita 4-jo Nishi 13-chome 1-1, Chuo-ku, Sapporo 060-0004 Japan

Tel: +81-11-222-3381

(3) Honorary Consul: Mr. OMOTO Mamoru

(4) Feb. 2010

(1) Honorary Consulate of the Socialist Republic of Viet Nam in Kushiro

(2) Omachi Bldg. 4F, Omachi 1-1-10, Kushiro 085-0847 Japan

Tel: +81-154-44-1040

(3) Honorary Consul: Mr. NAKAJIMA Taro

(4) Nov. 2010

(1) Honorary Consulate of the Federated States of Micronesia in Kushiro

(2) Situs Bldg. 2F, Tottori-minami 5-chome 12-5, Kushiro 084-0905 Japan

Tel: +81-154-61-5151

(3) Honorary Consul: Mr. KURIBAYASHI Nobutsugi

(4) Dec. 2010

(1) Honorary Consulate of Sweden in Sapporo

(2) c/o Hokkaido Mail Transportation Co., Ltd., Kita 8-jo Higashi 1-chome 2-1, Higashi-ku, Sapporo 060-0908 Japan

Tel: +81-11-731-6133, +81-11-731-6131

(3) Honorary Consul: Mr. KATO Kinya

(4) Apr. 2011

(1) Honorary Consulate of the Republic of Guatemala in Sapporo

(2) c/o Nagoya Tax Accounting Office, Nagoya Bldg., Kita 19-jo Nishi 3-chome, Kita-ku, Sapporo 001-0019 Japan

Tel: +81-11-716-7412, +81-11-716-7494

(3) Honorary Consul: Mr. NAGOYA Takao

(4) Apr. 2011

(1) Honorary Consulate of the Republic of Austria in Asahikawa

(2) c/o Asahikawa Toyopet Co., Ltd., Kamui 8-jo 1-chome 1-27, Asahikawa 070-8018 Japan
Tel: +81-166-60-4545
(3) Honorary Consul: Mr. YOSHIDA Yutaka
(4) July 2011

(1) Honorary Consulate of Ireland in Sapporo
(2) c/o Dimplex Japan, Kita 46-jo Higashi 17-chome 2-23, Higashi-ku, Sapporo 007-0846 Japan
Tel: +81-11-783-8011
(3) Honorary Consul: Mr. KASAMA Seiji
(4) Nov. 2012

(1) Royal Danish Honorary Consulate in Sapporo
(2) c/o Hokkaido Bank, Ltd., Odori Nishi 4-chome 1, Chuo-ku, Sapporo 060-8676 Japan
Tel: +81-11-233-1256
(3) Honorary Consul: Mr. SEKIHACHI Yoshihiro
(4) Feb. 2013

Embassies

(1) Name
(2) Address
(3) Tel.

(1) Embassy of the Argentine Republic in Japan
(2) Moto-Azabu 2-14-14, Minato-ku, Tokyo 106-0046 Japan
<http://www.embargentina.or.jp/index-jp.html>
(3) +81-3-5420-7101

(1) Embassy of the Federative Republic of Brazil in Japan
(2) Kita-Aoyama 2-11-12, Minato-ku, Tokyo 107-8633 Japan
<http://www.brasemb.or.jp/>
(3) +81-3-3404-5211

(1) Embassy of Canada in Japan
(2) Akasaka 7-3-38, Minato-ku, Tokyo 107-8503 Japan
<http://www.canadainternational.gc.ca/japan-japon/>
(3) +81-3-5412-6200

(1) Embassy of the People's Republic of China in Japan
(2) Moto-Azabu 3-4-33, Minato-ku, Tokyo 106-0046 Japan
<http://www.china-embassy.or.jp/jpn/>
(3) +81-3-3403-3388

(1) Royal Danish Embassy in Japan
(2) Sarugaku-cho 29-6, Shibuya-ku, Tokyo 150-0033 Japan
<http://japan.um.dk/ja.aspx>
(3) +81-3-3496-3001

(1) Embassy of Finland in Japan
(2) Minami-Azabu 3-5-39, Minato-ku, Tokyo 106-8561 Japan
<http://www.finland.or.jp>
(3) +81-3-5447-6000

(1) Embassy of the Federal Republic of Germany in Japan
(2) Minami-Azabu 4-5-10, Minato-ku, Tokyo 106-0047 Japan
<http://www.tokyo.diplo.de/ja/Startseite.html>
(3) +81-3-5791-7700

(1) Embassy of the Republic of Korea in Japan
(2) Yotsuya 4-4-10, Shinjuku-ku, Tokyo 160-0004 Japan
<http://jpn-tokyo.mofat.go.kr/jpn/index.jsp>
(3) +81-3-3452-7611

(1) Embassy of Mongolia in Japan
(2) Kamiyama-cho 21-4, Shibuya-ku, Tokyo 150-0047 Japan
http://www.mn.emb-japan.go.jp/index_j.htm
(3) +81-3-3469-2088

(1) Royal Norwegian Embassy in Japan
(2) Minami-Azabu 5-12-2, Minato-ku, Tokyo 106-0047 Japan
<http://www.norway.or.jp/>
(3) +81-3-6408-8100

(1) Embassy of the Republic of Paraguay in Japan
(2) Ichiban-cho Dai-2 TG Bldg. 7F, Ichiban-cho 2-2, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0082 Japan
<http://www.embapar.jp/>
(3) +81-3-3265-5271

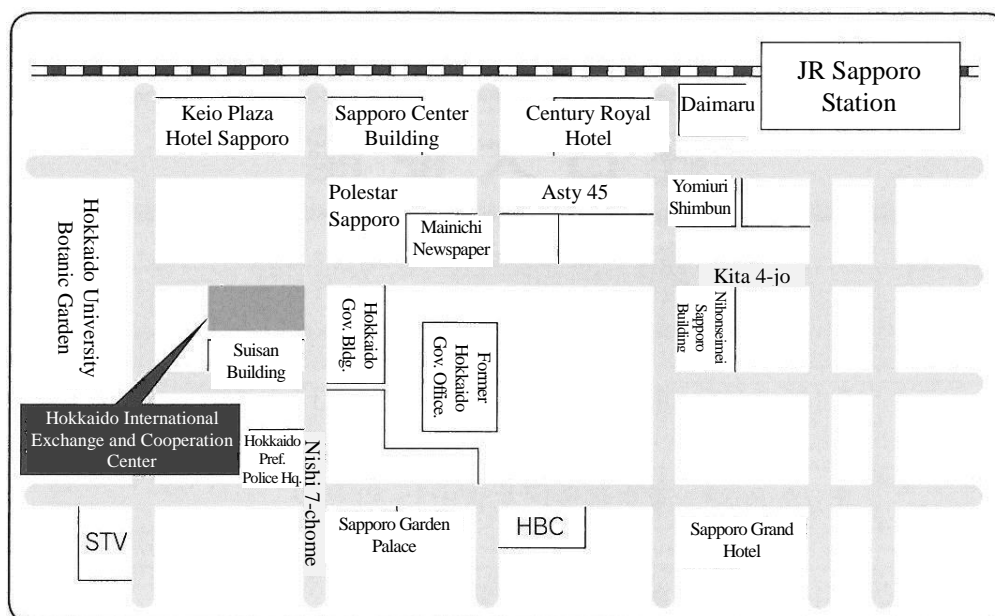
(1) Embassy of the Russian Federation in Japan
(2) Azabudai 2-1-1, Minato-ku, Tokyo 106-0041 Japan
<http://www.russia-emb.jp/>
(3) +81-3-3583-4224

(1) Embassy of Sweden in Japan
(2) Roppongi 1-10-3-100, Minato-ku, Tokyo 106-0032 Japan
<http://www.swedenabroad.com/tokyoambjp>
(3) +81-3-5562-5050

(1) Her Britannic Majesty's Embassy in Japan
(2) Ichiban-cho 1, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8381 Japan
<http://ukinjapan.fco.gov.uk/ja/>
(3) +81-3-5211-1100

(1) Embassy of the United States of America in Japan
(2) Akasaka 1-10-5, Minato-ku, Tokyo 107-8420 Japan
<http://japanese.japan.usembassy.gov/>
(3) +81-3-3224-5000

(1) Delegation of the European Union
(2) Europe House, Sanban-cho 9-15, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0075 Japan
<http://www.euinjapan.jp/>
(3) +81-3-3239-0441



2013 Annual Report

Date of issue: July 2013

Publication/compilation:

Hokkaido International Exchange and Cooperation Center (HIECC)
(Former Northern Regions Center)

Print: Asahi Print Co., Ltd.

Hokkaido International Exchange and Cooperation Center
(HIECC)
(Former Northern Regions Center)
Hokkaido Govt. Annex Bldg. 12F,
West 7 North 3, Chuo-ku, Sapporo Hokkaido, Japan 060-0003
Phone: +81(11)221-7840 Facsimile: +81(11)221-7845
URL: <http://www.hiecc.or.jp> E-mail: hiecc@hiecc.or.jp